

In memory of the victims of the Québec City Mosque Shooting, 2017.

# Ni de l'est, ni de l'ouest

Not from the East, Nor from the West

Rûmi (1207-1273)  
Saadi (1201-1292)  
Psaume 133

William Kraushaar (1989)

**très lent, libre** ♩ = 68

Musical score for Soprano (S.), Alto (A.), Tenor (T.), and Bass (B.) parts, measures 1-6. The score is in 4/4 time with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). It features vocal lines for Soprano (S.), Alto (A.), Tenor (T.), and Bass (B.). Dynamics include piano (p) and piano-ossia (p<sup>o</sup>).

*e east, nor from the west; neither from creed, nor culture*

**à peine** **at, a tempo** ♩ = 72

Musical score for Soprano (S.), Alto (A.), Tenor (T.), and Bass (B.) parts, measures 7-10. The score continues from the previous section. It includes lyrics in French: "Est, ni de l'Ouest, ni cro-yance, ni cul - tu - re,". Dynamics include mezzo-piano (mp).

**A**

13

S. ni is-sus de la Ter - re, ni de l'O - cé - an,

A. Ni is-sus de la Te - re, é - an,

T. ah O - cé - an,

B. ah l'O - cé - an,

*p*

**B**

18

S. *mf* S&A en dehors ni de l'Est ni de l'Ouest, ni cro-yan-r re, ni is-sus de l'O-cé

A. *mf* S&A en dehors ni de l'Est ni de l'Ouest, ni i cul - tu - re, ni is-sus de l'O-cé

T. *mf* ni de l'Est ni de l'O cul - tu - re, ni is-sus de l'O-cé

B. *mf* ni de l'Est r est, cul - tu - re, ni is-sus de l'O-cé

*f* *f* *f* *f* T&B en dehors T&B en dehors

23

S. an, ni Ter - re, nous sommes tous membres les uns des

A. la Ter - re, nous sommes, les uns des

T. an, ni is-sus de la Ter - re, nous sommes, les uns des

B. an, ni is-sus de la Ter - re, nous sommes tous cré -

*p* plus lyrique *p* plus lyrique *p* plus lyrique *p* plus lyrique

PERUSAL SCORE ONLY - PLEASE DO NOT COPY

28 *pp* **C** *mf*

S. autres et cré - és de la mê - me ma - tiè - re, nous sommes tous cré - és, tous cré - és, de la

A. autres et cré - és de la mê - me ma - tiè - re, nous sommes tous crí tous cré - és, de la

T. autres et cré - és de la mê - me ma - tiè - re, nous sommes s, tous cré - és, de la

B. - és de la mê - me ma - tiè - re, nous ous cré - és, tous cré - és, de la

34 *p* *f*

S. mê - me ma tiè - re, si un membr'-est les au-tres n'au-ront pas de bon-heur,

A. mê - me ma tiè - re, si un mri - gé, les au-tres n'au-ront pas de bon-heur, les

T. mê - me ma tiè - re, si r'-est af-fli - gé, les au-tres n'au-ront pas de bon- heur,

B. mê - me ma tiè - re, un membr'-est af-fli - gé, les au-tres n'au-ront pas de bon-heur,

40 *mp* *p* *pp* *rit.* *pp*

S. de bon heur, de bon - heur. hm

A. a' ont pas de bon heur. hm

T. pas de bon heur, de bon - heur. hm

B. n'au - ront pas de bon heur, de bon - heur. hm